

¹وَأَمَّا مُوسَى فَكَانَ يَرْعَى فَكَانَ يَرَعَى عَتَمَ بَنُورَ حَمِيهِ كَاهِنِ
مِذْيَانَ، فَسَاقَ الْعَتَمَ إِلَى وَرَاءِ الْبَرِّيَّةِ وَجَاءَ إِلَى جَبَلِ اللَّهِ
حُورَيْبَ. ²وَوَظَّهَرَ لَهُ مَلَكَ الرَّبِّ يَلْهَبِ بَارٍ مِنْ وَسْطِ
عَلْيَقَةِ، فَتَنَطَّرَ وَإِذَا الْعَلْيَقَةُ تَتَوَدَّدُ بِالْأَثَارِ، وَالْعَلْيَقَةُ لَمْ تَكُنْ
تَحْتَرِقُ. ³فَقَالَ مُوسَى، أَمِيبُ الْآنَ لَأَنْظُرَ هَذَا الْمَنْظَرَ
الْعَظِيمَ. لِمَاذَا لَا تَحْتَرِقُ الْعَلْيَقَةُ. ⁴فَلَمَّا رَأَى الرَّبُّ أَنَّهُ
عَالَ لِيَنْظُرَ، تَادَاهُ اللَّهُ مِنْ وَسْطِ الْعَلْيَقَةِ وَقَالَ، مُوسَى
مُوسَى. فَقَالَ، هَتَّنَدًا. ⁵فَقَالَ، لَا تَقْتَرِبْ إِلَى هَهُنَا. اخْلَعْ
حِذَاءَكَ مِنْ رِجْلَيْكَ، لِأَنَّ الْمَوْضِعَ الَّذِي أَنْتَ وَاقِفٌ عَلَيْهِ
أَرْضٌ مُقَدَّسَةٌ. ⁶ثُمَّ قَالَ، أَنَا إِلَهُ أَبِيكَ، إِلَهُ إِبْرَاهِيمَ وَإِلَهُ
إِسْحَاقَ وَإِلَهُ يَعْقُوبَ. فَصَلَّى مُوسَى وَجْهَهُ لِأَنَّهُ خَافَ أَنْ
يَنْظُرَ إِلَى اللَّهِ. ⁷فَقَالَ الرَّبُّ، إِنِّي قَدْ رَأَيْتُ مَدَلَّةَ شَعْبِي
الَّذِي فِي مِصْرَ وَسَمِعْتُ صَرَاحَهُمْ مِنْ أَجْلِ مُسَخَّرِيهِمْ.
إِنِّي عَلِمْتُ أَوْجَاعَهُمْ، ⁸فَتَرَلْتُ لِأَقْدَهُمْ مِنْ أَيْدِي
الْمِصْرِيِّينَ، وَأَضَعِدُهُمْ مِنْ تِلْكَ الْأَرْضِ إِلَى أَرْضِ جَدِيدَةٍ
وَوَاسِعَةٍ، إِلَى أَرْضٍ تَفِيضُ لَبَنًا وَعَسَلًا، إِلَى مَكَانٍ
الْكَنْعَانِيِّينَ وَالْحِثِّيِّينَ وَالْأَمُورِيِّينَ وَالْفِرِزِّيِّينَ وَالْحَوِثِيِّينَ
وَالْيَبُوسِيِّينَ. ⁹وَالآنَ هُوَذَا صَرَخُ بَنِي إِسْرَائِيلَ قَدْ أَتَى
إِلَيَّ، وَرَأَيْتُ أَيْضًا الصِّبْقَةَ الَّتِي يُصَايِقُهُمْ بِهَا
الْمِصْرِيُّونَ، ¹⁰فَالآنَ هَلُمَّ فَأَرْسِلْكَ إِلَى فِرْعَوْنَ وَنُخْرِجْ
شَعْبِي بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ مِصْرَ. ¹¹فَقَالَ مُوسَى لِلَّهِ، مَنْ
أَنَا حَتَّى أَذْهَبَ إِلَى فِرْعَوْنَ، وَحَتَّى أَخْرِجَ بَنِي إِسْرَائِيلَ
مِنْ مِصْرَ. ¹²فَقَالَ، إِنِّي أَكُونُ مَعَكَ، وَهَذِهِ تَكُونُ لَكَ
الْعَلَامَةُ أَنِّي أُرْسِلُكَ، جَيْمًا تُخْرِجُ الشَّعْبَ مِنْ مِصْرَ،
تَعْبُدُونَ اللَّهَ عَلَى هَذَا الْجَبَلِ. ¹³فَقَالَ مُوسَى لِلَّهِ، هَا أَنَا
أَتِي إِلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ وَأَقُولُ لَهُمْ، إِلَهُ آبَائِكُمْ أُرْسَلَنِي
إِلَيْكُمْ. فَإِذَا قَالُوا لِي، مَا اسْمُهُ. فَمَاذَا أَقُولُ لَهُمْ. ¹⁴فَقَالَ
اللَّهُ لِمُوسَى، أَهْيَبِ الَّذِي أَهْيَبُهُ. وَقَالَ، هَكَذَا تَقُولُ لِبَنِي
إِسْرَائِيلَ، أَهْيَبِ أُرْسَلَنِي إِلَيْكُمْ. ¹⁵وَقَالَ اللَّهُ أَيْضًا لِمُوسَى،
هَكَذَا تَقُولُ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ، يَهُوَهَ إِلَهُ آبَائِكُمْ، إِلَهُ إِبْرَاهِيمَ
وَإِلَهُ إِسْحَاقَ وَإِلَهُ يَعْقُوبَ أُرْسَلَنِي إِلَيْكُمْ. هَذَا اسْمِي
إِلَى الْأَبَدِ وَهَذَا ذِكْرِي إِلَى دَوْرٍ قَدَوْرٍ. ¹⁶إِذْهَبْ وَاجْمَعْ
شُيُوحَ إِسْرَائِيلَ وَقُلْ لَهُمْ، الرَّبُّ إِلَهُ آبَائِكُمْ، إِلَهُ إِبْرَاهِيمَ
وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ طَهَّرَ لِي قَائِلًا، إِنِّي قَدْ افْتَقَدْتُكُمْ وَمَا
صَنَعْتُ بِكُمْ فِي مِصْرَ. ¹⁷فَقُلْتُ أَضَعِدْكُمْ مِنْ مَدَلَّةِ مِصْرَ
إِلَى أَرْضِ الْكَنْعَانِيِّينَ وَالْحِثِّيِّينَ وَالْأَمُورِيِّينَ وَالْفِرِزِّيِّينَ
وَالْحَوِثِيِّينَ وَالْيَبُوسِيِّينَ، إِلَى أَرْضٍ تَفِيضُ لَبَنًا
وَعَسَلًا. ¹⁸فَإِذَا سَمِعُوا لِقَوْلِكَ، تَدْخُلُ أَنْتَ وَشُيُوحُ بَنِي

¹Mose aber hütete die Schafe Jethros, seines Schwiegervaters, des Priesters in Midian, und trieb die Schafe hinter die Wüste und kam an den Berg Gottes, Horeb. ²Und der Engel des HERRN erschien ihm in einer feurigen Flamme aus dem Busch. Und er sah, daß der Busch mit Feuer brannte und ward doch nicht verzehrt; ³und sprach: ich will dahin und beschauen dies große Gesicht, warum der Busch nicht verbrennt. ⁴Da aber der HERR sah, daß er hinging, zu sehen, rief ihm Gott aus dem Busch und sprach: Mose, Mose! Er antwortete: Hier bin ich. ⁵Er sprach: Tritt nicht herzu, zieh deine Schuhe aus von deinen Füßen; denn der Ort, darauf du stehst, ist ein heilig Land! ⁶Und sprach weiter: Ich bin der Gott deines Vaters, der Gott Abrahams, der Gott Isaaks und der Gott Jakobs. Und Mose verhüllte sein Angesicht; denn er fürchtete sich Gott anzuschauen. ⁷Und der HERR sprach: Ich habe gesehen das Elend meines Volkes in Ägypten und habe ihr Geschrei gehört über die, so sie drängen; ich habe ihr Leid erkannt ⁸und bin herniedergefahren, daß ich sie errette von der Ägypter Hand und sie ausführe aus diesem Lande in ein gutes und weites Land, in ein Land, darin Milch und Honig fließt, an den Ort der Kanaaniter, Hethiter, Amoriter, Pheresiter, Heviter und Jebusiter. ⁹Weil nun das Geschrei der Kinder Israel vor mich gekommen ist, und ich auch dazu ihre Angst gesehen habe, wie die Ägypter sie ängsten, ¹⁰so gehe nun hin, ich will dich zu Pharao senden, daß du mein Volk, die Kinder Israel, aus Ägypten führest. ¹¹Mose sprach zu Gott: Wer bin ich,

إِسْرَائِيلَ إِلَى مَلِكِ مِصْرَ وَتَقُولُونَ لَهُ، الرَّبُّ إِلَهُ
 الْعِبْرَانِيِّينَ الثَّقَاتَا، فَالآنَ تَمْضِي سَفَرِ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فِي
 الْبَرِّيَّةِ وَتَدْبِجُ لِلرَّبِّ إِلَهِنَا. ¹⁹ وَلِكَيْيَ أَعْلَمُ أَنَّ مَلِكَ مِصْرَ لَا
 يَدْعُكُمْ تَمْضُونَ وَلَا يَبِيدُ قَوِيَّةً، ²⁰ فَأَمُدُّ يَدِي وَأَصْرِبُ مِصْرَ
 بِكُلِّ عَجَائِبِي الَّتِي أَضَعُّ فِيهَا. وَتَعَدَّ ذَلِكَ
 يُطَلِّقُكُمْ. ²¹ وَأَعْطِي نِعْمَةً لِهَذَا الشَّعْبِ فِي عُيُونِ
 الْمِصْرِيِّينَ. فَيَكُونُ حَيْثَمَا تَمْضُونَ أَنْتُمْ لَا تَمْضُونَ
 فَارْغِينَ. بَلْ تَطْلُبُ كُلُّ امْرَأَةٍ مِنْ جَارَتِهَا وَمِنْ تَزِيلَةِ
 بَنِيهَا أُمِّيَّةً فَضِيَّةً وَأُمِّيَّةً ذَهَبٍ وَثِيَابًا، وَتَصْعُقُوهَا عَلَى
 بَنِيكُمْ وَتَنَاتِكُمْ. فَتَسْلُبُونَ الْمِصْرِيِّينَ.

daß ich zu Pharao gehe und führe die Kinder Israel aus Ägypten?¹² Er sprach: Ich will mit dir sein. Und das soll dir ein Zeichen sein, daß ich dich gesandt habe: Wenn du mein Volk aus Ägypten geführt hast, werdet ihr Gott opfern auf diesem Berge.¹³ Mose sprach zu Gott: Siehe, wenn ich zu den Kindern Israel komme und spreche zu ihnen: Der Gott eurer Väter hat mich zu euch gesandt, und sie mir sagen werden: Wie heißt sein Name? was soll ich ihnen sagen?¹⁴ Gott sprach zu Mose: ICH WERDE SEIN, DER ICH SEIN WERDE. Und sprach: Also sollst du den Kindern Israel sagen: ICH WERDE SEIN hat mich zu euch gesandt.¹⁵ Und Gott sprach weiter zu Mose: Also sollst du den Kindern Israel sagen: Der HERR, eurer Väter Gott, der Gott Abrahams, der Gott Isaaks, der Gott Jakobs, hat mich zu euch gesandt. Das ist mein Name ewiglich, dabei soll man mein Gedenken für und für.¹⁶ Darum so gehe hin und versammle die Ältesten in Israel und sprich zu ihnen: Der HERR, euer Väter Gott, ist mir erschienen, der Gott Abrahams, der Gott Isaaks, der Gott Jakobs, und hat gesagt: Ich habe euch heimgesucht, und gesehen, was euch in Ägypten widerfahren ist,¹⁷ und habe gesagt: ich will euch aus dem Elend Ägyptens führen in das Land der Kanaaniter, Hethiter, Amoriter, Pheresiter, Heviter und Jebusiter, in das Land, darin Milch und Honig fließt.¹⁸ Und wenn sie deine Stimme hören, so sollst du und die Ältesten in Israel hineingehen zum König in Ägypten und zu ihm sagen: Der HERR, der Hebräer Gott, hat uns gerufen. So laß uns nun gehen drei Tagereisen in die

Exodus 3

Wüste, daß wir opfern unserm Gott.¹⁹ Aber ich weiß, daß euch der König in Ägypten nicht wird ziehen lassen, außer durch eine starke Hand.²⁰ Denn ich werde meine Hand ausstrecken und Ägypten schlagen mit allerlei Wundern, die ich darin tun werde. Darnach wird er euch ziehen lassen.²¹ Und ich will diesem Volk Gnade geben vor den Ägyptern, daß, wenn ihr auszieht, ihr nicht leer auszieht;²² sondern ein jeglich Weib soll von ihrer Nachbarin und Hausgenossin fordern silberne und goldene Gefäße und Kleider; die sollt ihr auf eure Söhne und Töchter legen und von den Ägyptern zur Beute nehmen.